

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **26**

04/2016

Entwicklung im Tourismus

Tourismusjahr 2014/15

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) erhebt als zuständiges Organ die Tourismusdaten in Südtirol. Es werden die Gäste in den Beherbergungsbetrieben (Ankünfte und Übernachtungen) und die Beherbergungskapazität (Anzahl der Betriebe und Betten) erhoben. In dieser Mitteilung werden in drei Kapiteln die wichtigsten Ergebnisse zur Tourismuskapazität, zum Beherbergungsangebot und zum Verhältnis zwischen Angebot und Nachfrage für das Tourismusjahr 2014/15 (von November 2014 bis Oktober 2015) vorgestellt.

Andamento turistico

Anno turistico 2014/15

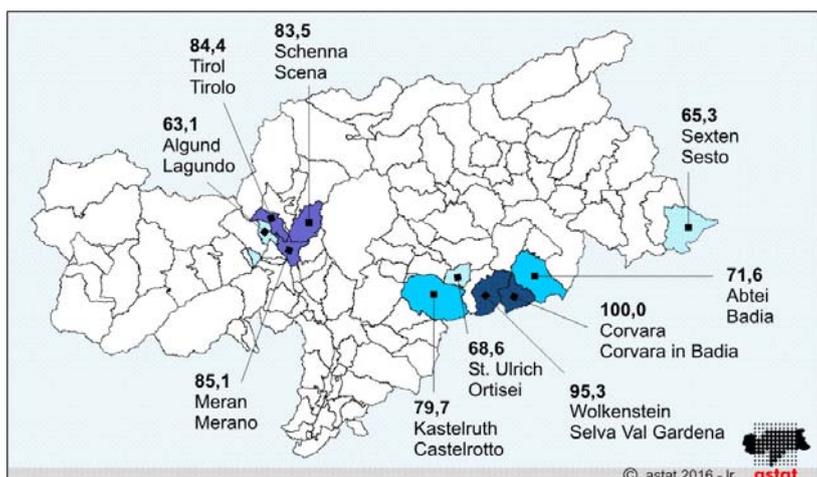
L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) è l'organo preposto alla rilevazione dei dati turistici in Alto Adige. Prevede la rilevazione degli ospiti negli esercizi ricettivi (arrivi e presenze) e la capacità degli stessi (numero esercizi e posti letto). Questo notiziario relativo all'anno turistico 2014/15 (da novembre 2014 sino ad ottobre 2015) è articolato in tre capitoli che presentano i più importanti risultati riguardo all'offerta ricettiva, alla domanda turistica, e al rapporto tra offerta e domanda.

Rangliste der ersten 10 Gemeinden nach dem Gesamtindex des Tourismus (a) - Tourismusjahr 2014/15

Graduatoria dei primi 10 comuni secondo l'indice generale del turismo (a) - Anno turistico 2014/15

1	Corvara	Corvara in Badia	100,0
2	Wolkenstein in Gröden	Selva Val Gardena	95,3
3	Meran	Merano	85,1
4	Tirol	Tirol	84,4
5	Schenna	Scena	83,5
6	Kastelruth	Castelrotto	79,7
7	Abtei	Badia	71,6
8	St. Ulrich	Ortisei	68,6
9	Sexten	Sesto	65,3
10	Algund	Lagundo	63,1

(a) Summe der standardisierten Werte (geteilt durch den Höchstwert) der Kennzahlen: Übernachtungen, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.
Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori (divisi per il valore massimo): presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.



Dettagliere Daten und vertiefende Angaben zum Tourismussektor sind in den **Tabellen zum Tourismus 2014/15** auf der Internetseite des ASTAT unter www.provinz.bz.it/astat/ abrufbar.

Im **Statistikatlas** können Tourismusdaten unter: <http://www.provinz.bz.it/astat/barometro/UPLOAD/Statistikatlas/de/index.html> als Karten, Zeitreihen, Diagramme und Tabellen von 1990 bis 2015 heruntergeladen werden.

Una visione più dettagliata ed approfondita del settore turistico viene messa a disposizione nelle "**Tabelle - Anno turistico 2014/15**" consultabili alla pagina internet <http://www.provincia.bz.it/astat>.

È consultabile anche l'**atlante statistico** al seguente indirizzo:

<http://www.provinz.bz.it/astat/barometro/UPLOAD/Statistikatlas/it/> dove si trovano mappe, serie storiche, diagrammi e tabelle dall'anno 1990 fino al 2015.

1. Beherbergungsangebot

Gleichbleibende Beherbergungskapazität

Im Tourismusjahr 2014/15 stellten die 10.039 Südtiroler Beherbergungsbetriebe insgesamt 219.120 Betten zur Verfügung. Gegenüber dem vorhergehenden Tourismusjahr entspricht dies einem Rückgang von 0,9% der Betriebe bei fast gleich bleibender Bettenanzahl.

Übersicht 1 / Prospetto 1

Beherbergungsbetriebe und Betten nach Betriebskategorie und -art - Tourismusjahr 2014/15

Esercizi ricettivi e posti letto per categoria e tipo d'esercizio - Anno turistico 2014/15

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Beherbergungsbetriebe / Esercizi ricettivi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2013/14 Variazione % rispetto al 2013/14	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2013/14 Variazione % rispetto al 2013/14		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
5 Sterne	21	10,5	2.143	7,1	102,0	5 Stelle
4 Sterne	428	1,7	29.519	0,9	69,0	4 Stelle
3 Sterne	1.582	-0,1	66.230	-0,1	41,9	3 Stelle
2 Sterne	965	-2,3	24.334	-2,1	25,2	2 Stelle
1 Stern	289	-5,6	6.485	-5,5	22,4	1 Stella
Residence	805	-1,3	20.996	-4,1	26,1	Residence
Zusammen (b)	4.088	-1,1	149.707	-0,9	36,6	Totale (b)
<i>davon neue Betriebe</i>	15	....	354	....	23,6	<i>di cui esercizi nuovi</i>
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi extralberghieri
Campingplätze (a)	47	-	12.849	1,6	273,4	Campeggi (a)
Privatquartiere	2.822	-3,3	23.228	0,2	8,2	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.799	-0,3	24.193	2,5	8,6	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	284	26,2	9.144	9,2	32,2	Altri esercizi
Zusammen	5.951	-0,7	69.414	2,4	11,7	Totale
<i>davon neue Betriebe</i>	177	....	1.564	....	8,8	<i>di cui esercizi nuovi</i>
Insgesamt	10.039	-0,9	219.120	0,1	21,8	Totale generale

(a) Bei den Campingplätzen gilt die Beherbergungskapazität als Bettenanzahl.
Per i campeggi, il numero di posti letto corrisponde alla capacità di ospitare persone.

(b) Die Summe der Einzelwerte stimmt nicht immer mit den Gesamtsummen überein, da ein Mittelwert berechnet wurde.
Non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale, perché è stato calcolato una media.

Die Analyse der Betriebsarten zeigt insgesamt einen Rückgang sowohl bei den gastgewerblichen als auch bei den nicht gastgewerblichen Betrieben (-45 bzw. -44 Betriebe). Bei den gastgewerblichen Betrieben ist auch die Bettenanzahl merklich gesunken (1.431

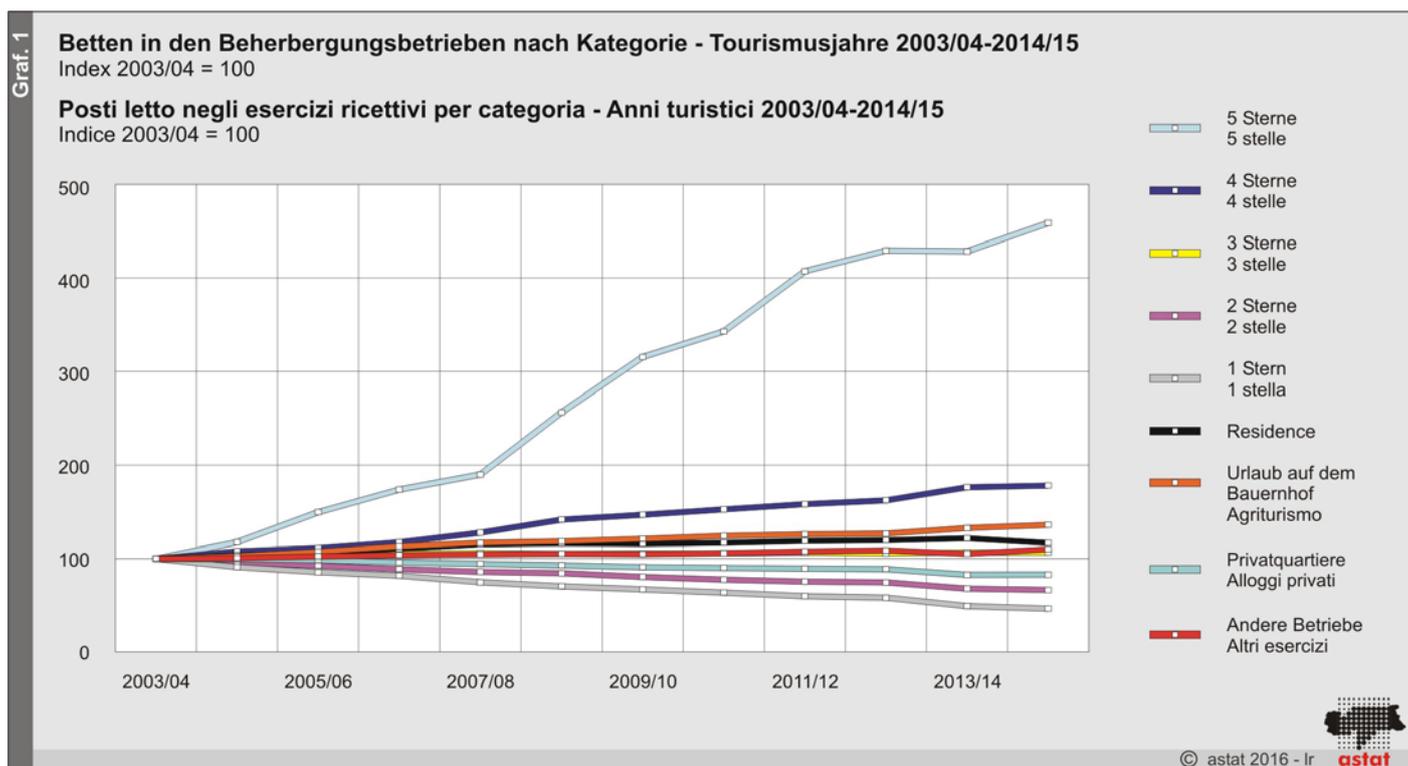
L'analisi per tipologia d'esercizio ricettivo mostra una flessione sia nel numero degli esercizi alberghieri che degli extralberghieri (rispettivamente -45 e -44 esercizi). Negli esercizi alberghieri è calato anche il numero di letti (1.431 letti in meno, -0,9% rispetto all'anno turi-

Betten weniger als im vorhergehenden Tourismusjahr, -0,9%), während diese bei den nicht gastgewerblichen Betrieben angestiegen ist (+1.609 Betten). Im Laufe des Tourismusjahres 2014/15 eröffneten 15 gastgewerbliche und 177 nicht gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Bemerkenswert ist die Verschiebung der Betriebszahl und Bettenanzahl weg von den niedrigeren Kategorien mit 1 bis 2 Sternen hin zu den gehobeneren Kategorien. Die Anzahl der Betriebe mit 3 Sternen und deren Betten bleibt relativ konstant.

Im Tourismusjahr 2014/15 verfügte ein Beherbergungsbetrieb in Südtirol im Durchschnitt über 21,8 Betten, die Tendenz ist seit Jahren steigend (im Tourismusjahr 2010/11 lag der Durchschnitt bei 21,4 Betten). Die Durchschnittsgröße der gastgewerblichen Betriebe (36,6 Betten) lag über jener der nicht gastgewerblichen Betriebe (11,7 Betten). Bei den gastgewerblichen Betrieben steigt die Durchschnittsgröße mit der Betriebskategorie an: So verfügen Betriebe mit 5 Sternen durchschnittlich über 102 Betten, wengleich der Mittelwert in dieser Kategorie abnimmt (2011/12 waren es 105,7 Betten). Die Betriebe mit 1 Stern haben im Durchschnitt 22,4 Betten.

stico precedente), mentre negli esercizi extralberghieri sono aumentati (+1.609 letti). Nel corso dell'anno turistico 2014/15 hanno inoltre iniziato la loro attività 15 esercizi ricettivi alberghieri e 177 extralberghieri. Degna di nota è la ricollocazione del numero di esercizi e di posti letto, dalle categorie 1 e 2 stelle verso gli esercizi di categoria 4-5 stelle. Gli esercizi a 3 stelle presentano un numero di posti letto relativamente stabile.

Nell'anno turistico 2014/15 un esercizio ricettivo disponeva mediamente di 21,8 posti letto; da anni la tendenza è sempre in aumento (nell'anno turistico 2010/11 la media era di 21,4 letti). La dimensione media degli esercizi alberghieri (36,6 letti) è superiore a quella degli esercizi extralberghieri (11,7 letti). Per ciò che riguarda gli esercizi alberghieri, la dimensione media aumenta in maniera significativa con la categoria: mentre gli esercizi con 5 stelle contano in media 102 posti letto, nonostante un calo rispetto al 2011/12 dove si contavano 105,7 letti, quelli a 1 stella contano 22,4 posti letto.



Die Beherbergungskapazität (Zahl der Betten) blieb in den letzten zehn Jahren ziemlich beständig. Im Tourismusjahr 2003/04 wurden 213.282 Betten gezählt und seitdem legte die Bettenanzahl kontinuierlich zu bis auf 219.120 Betten. Die einzelnen Kategorien entwickeln sich unterschiedlich: während sich die Bettenanzahl in den Betrieben mit 5 und 4 Sternen seit dem Tourismusjahr 2003/04 vervierfacht bzw. verdoppelt hat, ist bei den 1- und 2-Sterne-Betrieben ein Rückgang ersichtlich. Die 3-Sterne-Betriebe weisen eine konstante Bettenanzahl auf.

Negli ultimi dieci anni la capacità ricettiva (numero posti letto) è rimasta piuttosto stabile. Dall'anno turistico 2003/04, in cui si contavano 213.282 posti letto, la capacità ricettiva è continuamente cresciuta e nell'anno turistico 2014/15 essa conta 219.120 posti letto. A livello di categorie di esercizio si possono osservare andamenti differenti: mentre nelle categorie 5 e 4 stelle il numero dei posti letto rispettivamente quadruplica e raddoppia rispetto all'anno turistico 2003/04, nella categoria 1 e 2 stelle cala. Costante invece il numero di posti letto nella categoria dei 3 stelle.

Die Bettenanzahl der Kategorie „Urlaub auf dem Bauernhof“ steigt kontinuierlich an. Aus den 18.298 Betten im Tourismusjahr 2004/05 wurden innerhalb von zehn Jahren 24.193. Einen leichten Anstieg gibt es auch bei den Privatquartieren.

Il numero dei posti letto negli esercizi agrituristici è in continuo aumento, passando in dieci anni da 18.298 posti letto dell'anno turistico 2004/05 a 24.193. Un discreto aumento si nota anche negli alloggi privati.

Beherbergungsdichte und Qualitätsindex

Der **Index der Beherbergungsdichte** beschreibt das Verhältnis der Bettenanzahl zur Gebietsfläche (in km²) und liegt im Tourismusjahr 2014/15 bei 29,6 Betten je km².

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet wird eine hohe Beherbergungsdichte im Raum *Überetsch-Südtiroler Unterland* (41,2) und *Burggrafenamt* (38,2) registriert. Eine Sonderstellung unter den Bezirken nimmt die Landeshauptstadt mit einem Wert von 66,2 Betten je km² ein, denn sie umfasst nur ein reines Stadtgebiet.

Aus einer territorialen Analyse geht hervor, dass die Gemeinde *Meran* mit 234,7 Betten je km² die höchste Beherbergungsdichte hat; mit Abstand gefolgt von *Tirol* (192,5), *St. Ulrich* (191,5), *Corvara* (176,3), *Wolkenstein in Gröden* (159,6) und *Natz-Schabs* (158,0).

Densità ricettiva e indice di qualità

L'**indice di densità ricettiva** corrisponde al rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale (in km²), e nell'anno turistico 2014/15 è risultato pari a 29,6.

Dall'analisi territoriale si può rilevare un'elevata densità ricettiva nella comunità comprensoriale di *Oltradige-Bassa Atesina* (41,2) e nel *Burgraviato* (38,2). Una situazione particolare tra le comunità comprensoriali si registra nel capoluogo altoatesino, che con un territorio prettamente urbano, detiene un valore molto alto (66,2 posti letto per km²).

Per quanto riguarda i comuni si può rilevare un'elevata densità ricettiva a *Merano* con 234,7 posti letto per km², seguono a distanza *Tirol* (192,5), *Ortisei* (191,5), *Corvara* (176,3), *Selva Val Gardena* (159,6) e *Naz-Sciaves* (158,0).

Übersicht 2 / Prospetto 2

Index der Beherbergungsdichte insgesamt und Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2014/15

Indice di densità ricettiva di tutti gli esercizi e di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comunità comprensoriale - Anno turistico 2014/15

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Fläche (km ²) Superficie (km ²)	Betten Posti letto	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	Qualitätsindex der Beherbergungsbetriebe (b) Indice di qualità degli esercizi ricettivi (b)	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.442	18.766	13,0	3,1	Val Venosta
Burggrafenamt	1.101	42.104	38,2	4,3	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	424	17.453	41,2	2,7	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	52	3.442	66,2	4,5	Bolzano
Salten-Schlern	1.037	39.345	37,9	4,4	Salto-Sciliar
Eisacktal	624	20.345	32,6	2,3	Valle Isarco
Wipptal	650	9.886	15,2	2,8	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.072	67.781	32,7	2,6	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	7.400	219.120	29,6	3,2	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl aller Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

(b) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** liegt im Tourismusjahr 2014/15 bei 3,2 (Landesdurchschnitt).

Il valore medio provinciale dell'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** per l'anno turistico 2014/15 è pari a 3,2.

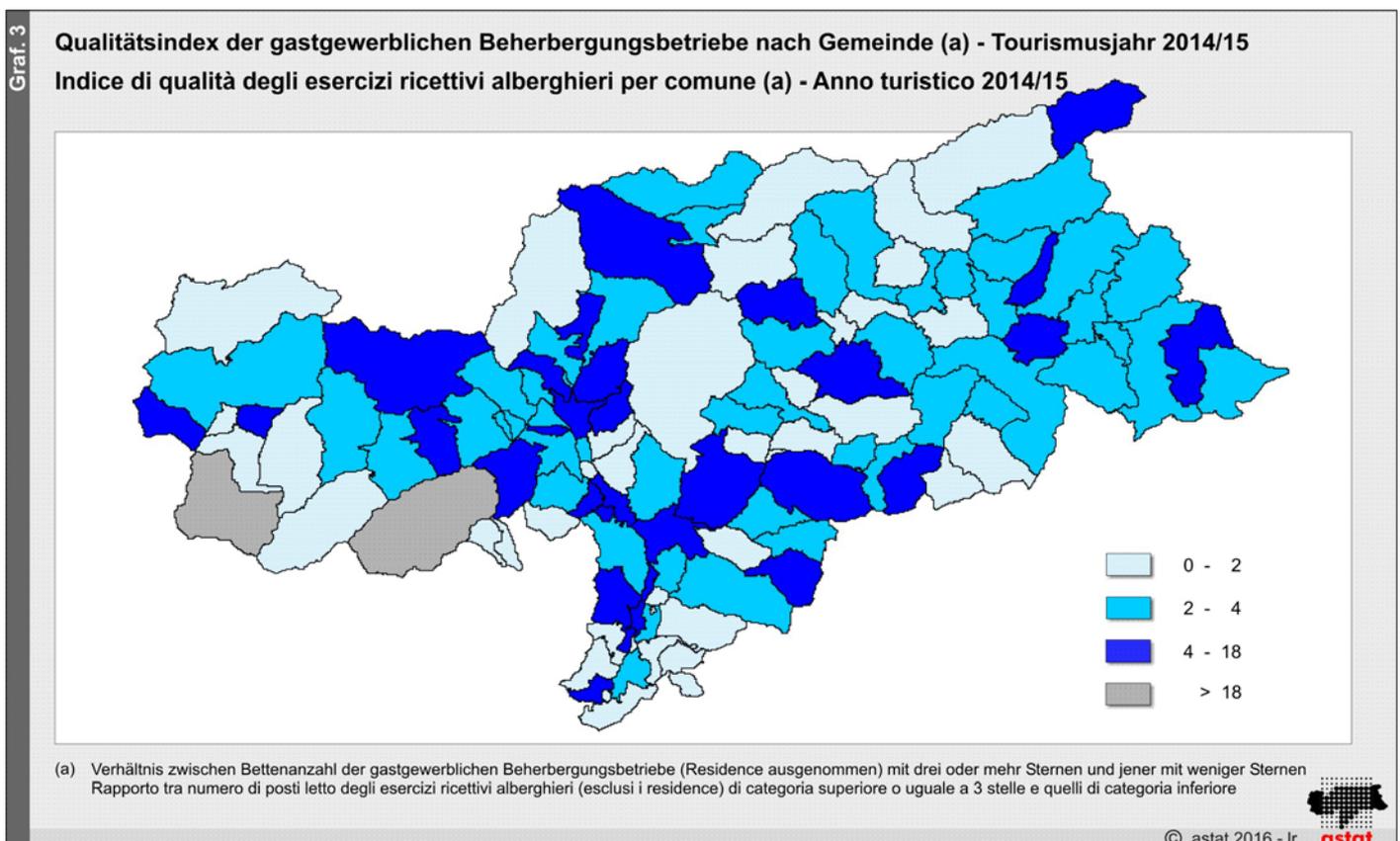
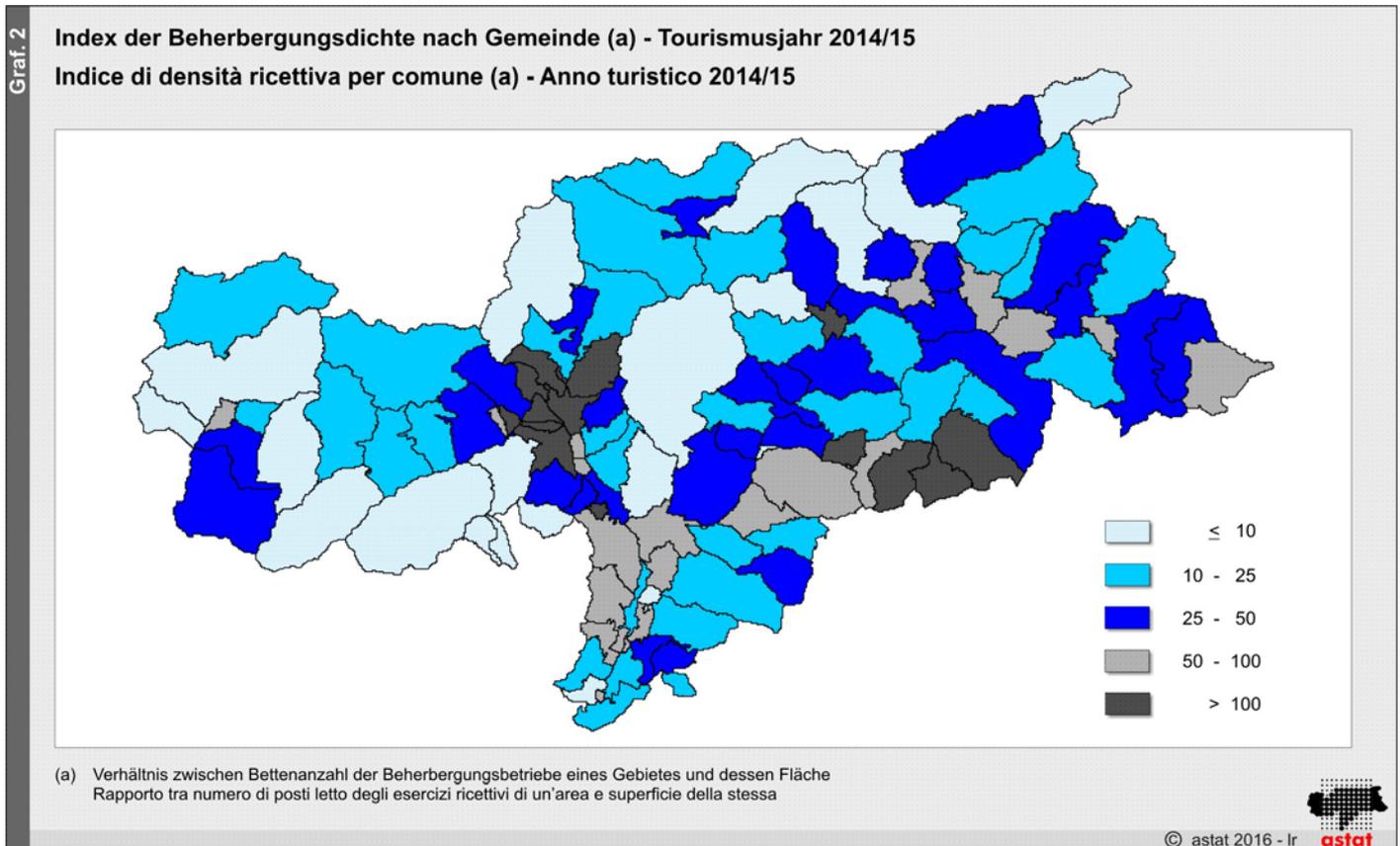
Die Langzeitanalyse weist eindeutig auf eine starke Qualitätssteigerung in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben hin. So lag der Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe vor zehn Jahren noch bei 1,7 und vor fünf Jahren bei 2,4. Eine beachtliche Steigerung an Qualität erreicht der Bezirk *Burggrafenamt* mit einem Index von 4,3; dieser lag vor 5 Jahren noch bei 3,3. Auch der Bezirk

L'analisi di lungo periodo mostra in maniera univoca una forte ascesa degli esercizi alberghieri a livello qualitativo. Infatti, dieci anni fa l'indice di qualità degli esercizi alberghieri si attestava a 1,7 e cinque anni fa a 2,4. Un aumento significativo di qualità si rileva nella comunità comprensoriale del *Burgraviato* che passa da 3,3 di cinque anni fa a 4,3. Anche il comprensorio *Salto-Sciliar* con più di 39 mila letti ha un indice di 4,4.

Salten-Schlern mit über 39 Tausend Betten erreicht einen Index von 4,4.

Die Untersuchung auf Gemeindeebene setzt *Ulten* (64,4) an die Spitze, gefolgt von *Stilfs* (25,5), *Hafling* (16,3), *Olang* (14,6) und *Kastelruth* (12,5).

Un'analisi territoriale più dettagliata posiziona al primo posto il comune di *Ultimo* (64,4), seguito da *Stelvio* (25,5), *Avelengo* (16,3), *Valdaora* (14,6) e *Castelrotto* (12,5).



Übernachtungen nehmen um 2,8% und Ankünfte um 5,2% zu

Im Tourismusjahr 2014/15 wurden 29,3 Millionen Übernachtungen und 6,4 Millionen Ankünfte erhoben. Dieses Ergebnis entspricht einem Zuwachs von 2,8% bei den Übernachtungen und von 5,2% bei den Ankünften im Vergleich zum Vorjahr.

Aumento del 2,8% nelle presenze e del 5,2% negli arrivi

Nell'anno turistico 2014/15 si sono registrate 29,3 milioni di presenze e 6,4 milioni di arrivi. Rispetto all'anno turistico precedente queste cifre corrispondono ad una crescita del 2,8% nei pernottamenti e del 5,2% negli arrivi.

Übersicht 3 / Prospetto 3

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Monat - Tourismusjahr 2014/15**Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e mese - Anno turistico 2014/15**

	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2013/14 Variazione % rispetto al 2013/14	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2013/14 Variazione % rispetto al 2013/14	% Verteilung Composizione %	
Bezirks- gemeinschaften						Comunità comprensoriali
Vinschgau	502.763	6,2	2.165.852	3,1	7,4	Val Venosta
Burggrafenamt	1.315.957	5,8	6.457.685	3,0	22,0	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	477.627	3,6	1.972.292	0,4	6,7	Oltradige-Bassa Atesina
Salten-Schlern	1.012.377	3,9	5.259.801	2,2	18,0	Salto-Sciliar
Eisacktal	630.123	2,9	2.608.948	1,1	8,9	Valle Isarco
Wipptal	366.219	5,5	1.253.176	2,7	4,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.840.544	6,6	8.985.574	4,1	30,7	Val Pusteria
Bozen	292.055	3,6	583.715	3,3	2,0	Bolzano
Insgesamt	6.437.665	5,2	29.287.043	2,8	100,0	Totale
Monate						Mesi
November	147.112	-0,2	382.891	-12,3	1,3	Novembre
Dezember	535.867	4,4	1.929.832	0,5	6,6	Dicembre
Jänner	517.712	8,4	2.507.056	1,5	8,6	Gennaio
Februar	546.706	11,2	2.737.795	12,5	9,3	Febbraio
März	439.523	-11,9	2.045.126	-11,8	7,0	Marzo
April	325.356	1,1	1.398.287	6,4	4,8	Aprile
Winterhalbjahr	2.512.276	2,5	11.000.987	1,0	37,6	Stagione invernale
Mai	429.363	23,9	1.584.852	21,3	5,4	Maggio
Juni	521.838	-4,8	2.268.917	-3,1	7,7	Giugno
Juli	823.551	13,3	4.064.695	7,5	13,9	Luglio
August	1.037.469	8,4	5.397.570	3,4	18,4	Agosto
September	652.272	6,2	3.103.979	3,6	10,6	Settembre
Oktober	460.896	-3,2	1.866.043	-4,1	6,4	Ottobre
Sommerhalbjahr	3.925.389	7,0	18.286.056	4,0	62,4	Stagione estiva
Insgesamt	6.437.665	5,2	29.287.043	2,8	100,0	Totale

Die Analyse auf Monatsebene ergibt, dass die Monate Mai und Februar die stärkste prozentuelle Zunahme bei den Übernachtungen gegenüber dem Vorjahr aufweisen. In Zahlen ausgedrückt konnten die Monate Mai und Juli am stärksten bei den Übernachtungen zulegen (+303.891 bzw. +284.739 mehr Übernachtungen als im gleichen Monat des Vorjahres). Der tourismusintensivste Monat war gewohntermaßen wieder

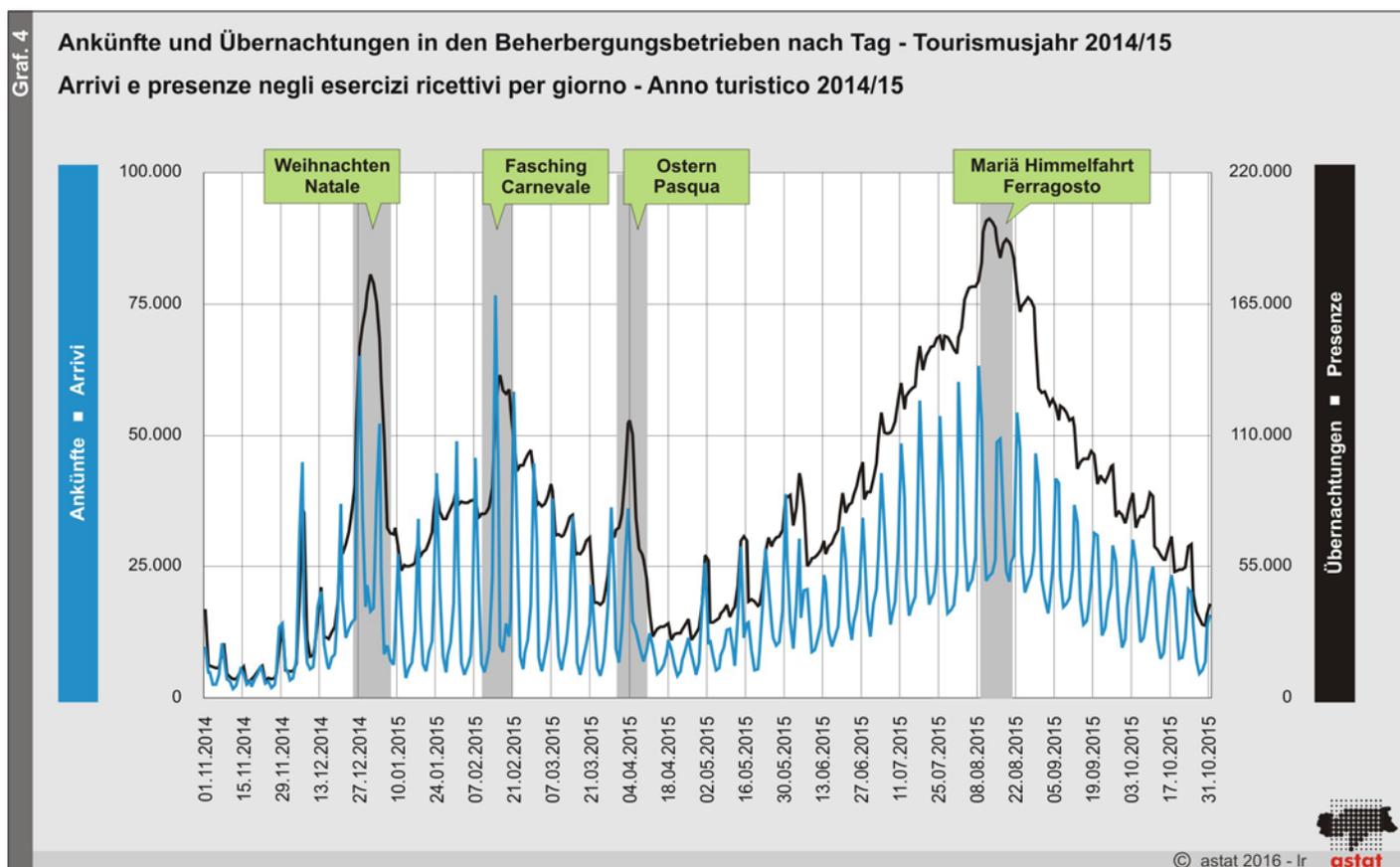
Analizzando la variazione di arrivi e presenze su base mensile rispetto all'anno turistico precedente, maggio e febbraio sono caratterizzati da un forte aumento percentuale. In valori assoluti invece gli aumenti maggiori si registrano nei mesi di maggio e luglio, (rispettivamente +303.891 e +284.739 rispetto agli stessi mesi dell'anno precedente). Agosto si conferma il mese con il maggior numero di presenze turistiche con oltre

der August mit über 5,4 Millionen Übernachtungen, die gegenüber dem Vorjahr um 3,4% gestiegen sind. Im gesamten Tourismusjahr war der November hingegen der schwächste Monat mit einem Anteil von 1,3% an den jährlichen Übernachtungen. Die Unterschiede bei den monatlichen Nächtigungszahlen im Vergleich zum Vorjahr sind teilweise auf bewegliche Feiertage wie Fasching, Ostern, Christi Himmelfahrt oder Pfingsten zurückzuführen.

Vergleicht man die zwei Saisonen im Tourismusjahr 2014/15, so bestätigt sich die Situation wie in den Vorjahren: Insgesamt fallen 62,4% der Übernachtungen auf das Sommerhalbjahr und 37,6% auf das Winterhalbjahr.

5,4 milioni di pernottamenti (+3,4% rispetto allo stesso periodo dell'anno turistico precedente), mentre novembre è quello con il minor numero di presenze pari all'1,3% delle presenze totali. Le oscillazioni fra i mesi si possono spiegare, almeno in parte, dal fatto che alcune festività sono mobili, come Carnevale, Pasqua, Ascensione e Pentecoste.

L'analisi stagionale conferma anche per l'anno turistico 2014/15 la situazione degli anni precedenti, dove la gran parte delle presenze (62,4%) si registra nella stagione estiva a fronte del 37,6% di presenze registrate nella stagione invernale.



Der Tag mit den meisten Ankünften im Tourismusjahr 2014/15 war der Samstag, 14. Februar 2015, der Beginn der Faschingswoche, mit 76.532 Ankünften. In der Rangfolge der ankunftsstärksten Tage folgen jeweils Samstage: der 27. Dezember 2014 mit 65.025 Ankünften und der 8. August 2015 mit 63.242 Ankünften.

Sabato 14 febbraio 2015 è stato il giorno con il maggior numero di arrivi nell'anno turistico 2014/15, (76.532 arrivi). Questa giornata è da ricondursi all'inizio della settimana di Carnevale. Nella classifica dei giorni con il maggior numero di arrivi seguono sempre sabati, cioè il 27 dicembre 2014 con 65.025 di arrivi e l'8 agosto 2015 con 63.242 di arrivi.

Der Tag mit den meisten Übernachtungen in Südtirol war Mittwoch, der 12. August 2015, mit 200.646 Nächtigungen. Die Höchstwerte erreichten die zwei Wochen um Mariä Himmelfahrt (vom 8. bis 21. August 2015), in denen insgesamt 2,8 Millionen Übernachtungen gezählt wurden. Der August konnte somit 18,4% aller Übernachtungen des Tourismusjahres auf sich vereinen.

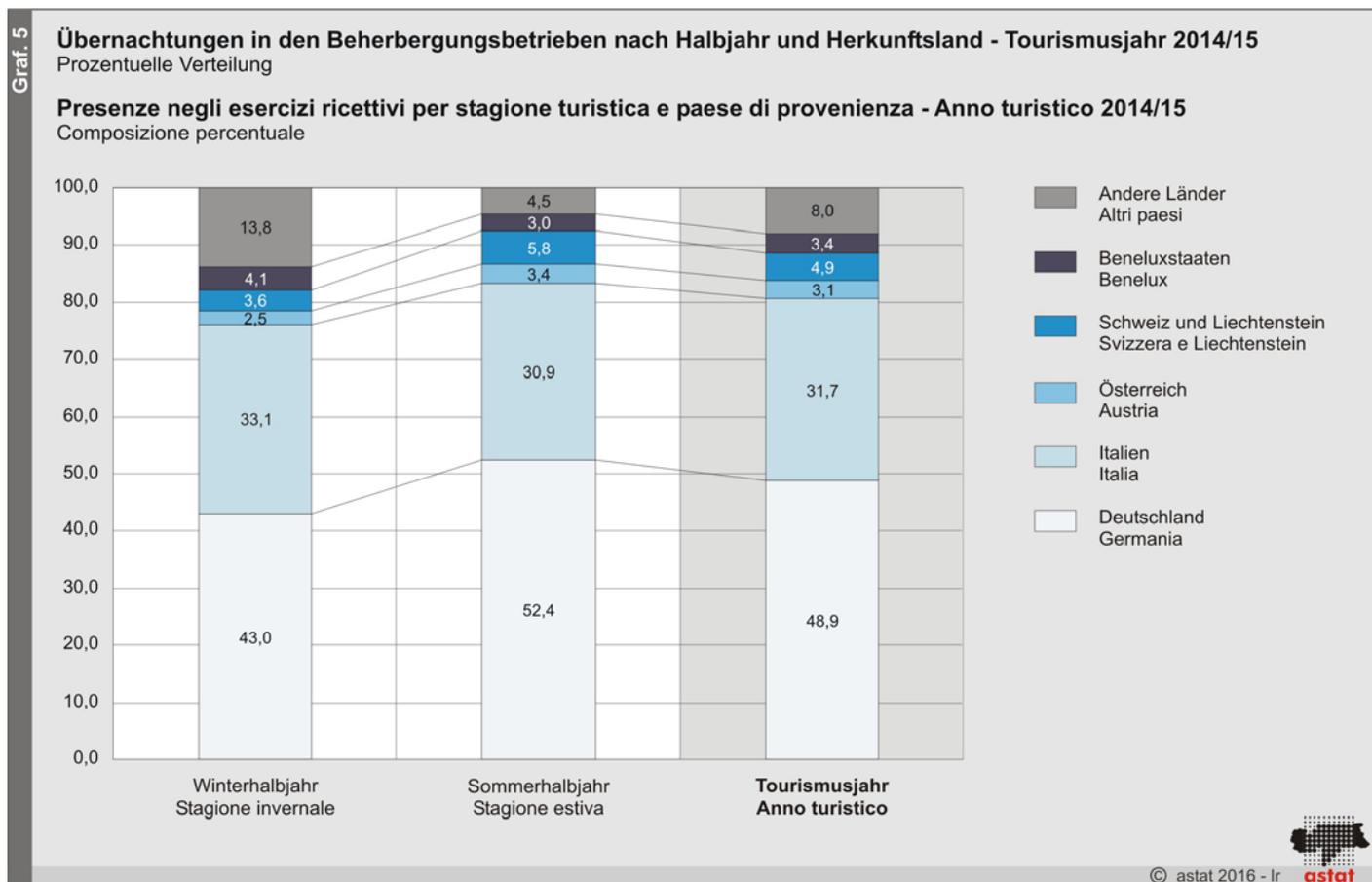
Il giorno con il maggior afflusso in termini di presenze in Alto Adige è stato mercoledì 12 agosto 2015 con 200.646 presenze. Il periodo con il maggior afflusso sono state le due settimane di Ferragosto (dall'8 al 21 agosto 2015) in cui si sono registrati in totale 2,8 milioni di pernottamenti. Il mese di agosto, con il 18,4%, è stato quindi il mese con più pernottamenti dell'anno turistico.

5,7% mehr inländische Gäste

Der größte Teil der Übernachtungen entfällt im Tourismusjahr 2014/15 erneut auf die bundesdeutschen (48,9%) und italienischen (31,7%) Gäste. Bei den Touristen aus Deutschland ist seit Jahren ein leichter, aber kontinuierlicher Zuwachs an Übernachtungen festzustellen, dieses Jahr um 1,1% gegenüber dem Vorjahr. Ihre Zahl ist somit auf 14,3 Millionen Übernachtungen angestiegen. Nach einem Einbruch bei den Italienern konnte im Tourismusjahr 2014/15 erstmals wieder mit 9,3 Millionen Übernachtungen ein Plus von 5,7% verzeichnet werden.

Gli ospiti italiani crescono del 5,7%

La percentuale maggiore di presenze nell'anno turistico 2014/15 è imputabile come di consuetudine ai turisti germanici (48,9%) ed ai turisti italiani (31,7%). Per i turisti provenienti dalla Germania si registra ogni anno una costante e leggera crescita nei pernottamenti, e quest'anno con un aumento delle presenze dell'1,1% rispetto all'anno turistico passato ci si attesta a 14,3 milioni di presenze. Per gli ospiti italiani invece, dopo un calo si evidenzia, nell'anno turistico 2014/15, un aumento del 5,7% e le presenze si attestano a 9,3 milioni.



Bemerkenswert ist die Entwicklung der Tourismuszahlen der Schweizer Gäste. Sie verzeichnen bei den Nächtigungen mit 7,5% den stärksten relativen Zuwachs und erreichen im Tourismusjahr 2014/15 rund 1,45 Millionen Übernachtungen. Davon entfallen über eine Million auf die Sommermonate.

Bedeutende Anstiege bei den Nächtigungen konnten auch bei den Gästen aus den *Niederlanden* (+2,1% auf 550.567), aus *Polen* (+1,7% auf 289.219), dem *Vereinigten Königreich* (+9,0% auf 234.076), *Frankreich* (+5,6% auf 180.602) und aus den *Vereinigten Staaten* (+11,6% auf 120.960) verbucht werden. Die stärksten prozentuellen Rückgänge bei den ausländischen Herkunftsmärkten weisen *Russland* (-24,1%), *Kroatien* (-10,4%) und *Slowenien* (-3,9%) auf.

Significativo è lo sviluppo delle presenze degli ospiti dalla *Svizzera*, che registrano in termini percentuali l'aumento relativo più alto nell'anno turistico 2014/2015 (+7,5%) e in valori assoluti 1,45 milioni di presenze. Nei soli mesi estivi hanno superato il milione di presenze.

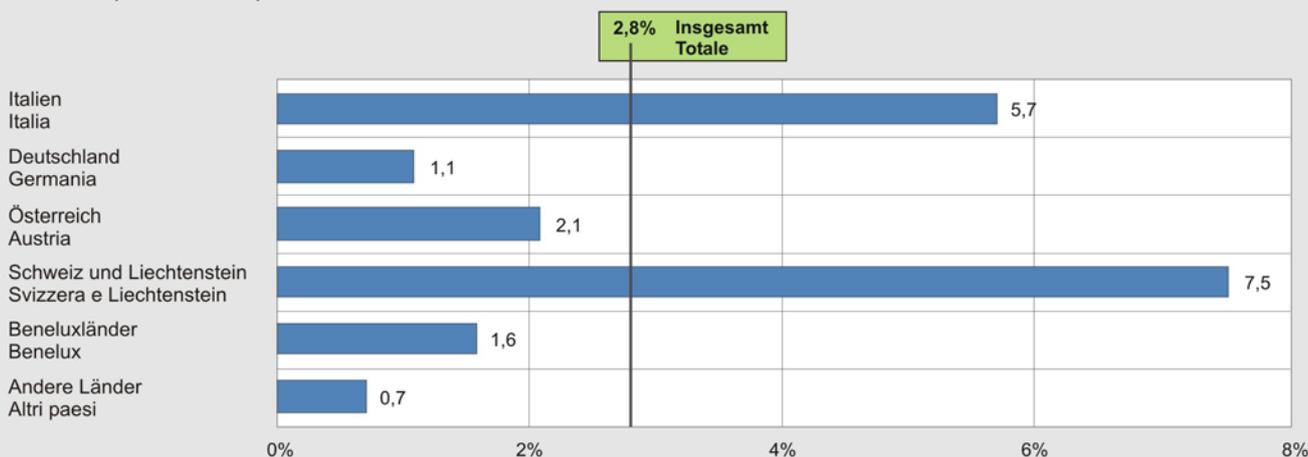
Aumenti significativi delle presenze turistiche anche per gli ospiti provenienti dai *Paesi Bassi* (+2,1% con 550.567 presenze), *Polonia* (+1,7% con 289.219), *Regno Unito* (+9,0% con 234.076), *Francia* (+5,6% con 180.602) e *Stati Uniti* (+11,6% con 120.960). Il calo più significativo invece si registra tra gli ospiti provenienti dalla *Russia* (-24,1%), *Croazia* (-10,4%) e *Slovenia* (-3,9%).

Übernachtungen nach Herkunftsland - Tourismusjahr 2014/15

Prozentuelle Veränderung gegenüber 2013/14

Presenze per nazione di provenienza - Anno turistico 2014/15

Variazione percentuale rispetto all'anno turistico 2013/14

© astat 2016 - Ir 

Betrachtet man die Entwicklung der Nächtigungen der inländischen Gäste, so zeigt sich folgendes Bild: Die Lombardei ist die italienische Region mit dem höchsten Anteil an Übernachtungen in Südtirol (2,1 Millionen); diese machen im Sommer 24,6% der Inlandsübernachtungen und im Winter 20,5% aus. Zweitstärkste Region ist Venetien mit insgesamt 1,7 Millionen Übernachtungen (17,9%), gefolgt von der Emilia Romagna mit 1,2 Millionen (13,4%) und dem Latium mit einer Million (11,1%).

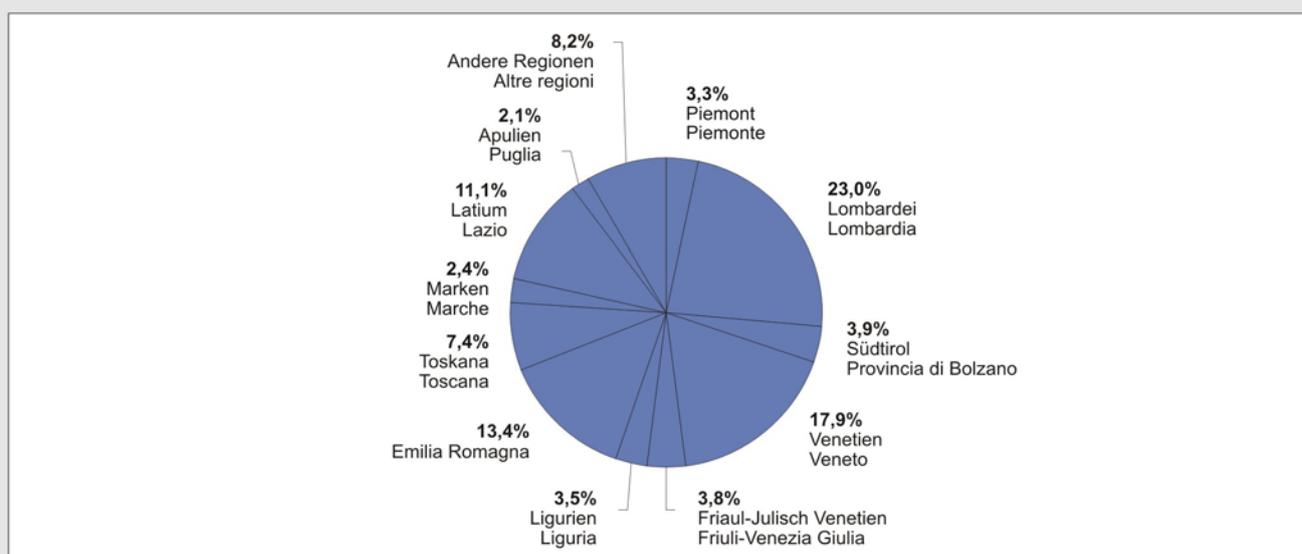
L'analisi delle presenze degli ospiti interni mostra il seguente risultato: la Lombardia è la regione italiana che ha registrato il maggior numero di presenze in Alto Adige (2,1 milioni), il 24,6% delle presenze interne in estate e il 20,5% in inverno. Seguono il Veneto con 1,7 milioni di presenze (17,9%), Emilia Romagna con 1,2 milioni (13,4%) e Lazio con un milione di presenze (11,1%).

Übernachtungen der inländischen Gäste in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsregion - Tourismusjahr 2014/15

Prozentuelle Verteilung

Presenze dei clienti italiani negli esercizi ricettivi per regione di provenienza - Anno turistico 2014/15

Composizione percentuale

© astat 2016 - Ir 

Die Südtiroler selbst verbringen die Ferien, mit einem Anteil von 1,2% aller Übernachtungen und 3,9% der inländischen Übernachtungen, im eigenen Land. Obgleich die Nächtigungszahl der Südtiroler im Tourismusjahr 2014/15 sowohl im Winter als auch im Sommer abgenommen hat, verbuchten sie rund 362.063 Übernachtungen (-3,2% im Vergleich zum Vorjahr).

Der **Index der Tourismusattraktivität** beschreibt das Verhältnis zwischen den Übernachtungen eines Zielortes und der Wohnbevölkerung des Herkunftslandes. In Südtirol liegt dieser Index im Tourismusjahr 2014/15 für die Südtiroler selbst bei 69,8. Dies sagt aus, dass das Urlaubsland Südtirol für die Einheimischen besonders attraktiv ist. Anschließend ziehen *Venetien* (33,8), *Friaul-Julisch Venetien* (28,7) und die *Emilia Romagna* (28,0) nach. Für den gesamtitalienischen Markt liegt der Index für das Tourismusjahr 2014/15 bei 15,3.

60,8% der Übernachtungen von Inländern werden im Sommer verbucht, besonders die Gäste aus den Regionen *Lombardei*, *Venetien* und *Emilia Romagna* bevorzugen die Sommermonate. Inländische Gäste, bei denen die Winterübernachtungen in Südtirol überwiegen, kommen aus *Molise*, *Kampanien*, *Sizilien* und *Kalabrien*.

L'1,2% delle presenze in totale e il 3,9% di quelle interne è attribuibile agli stessi altoatesini che scelgono di trascorrere le ferie nella propria provincia. Nonostante il calo di presenze sia in inverno che in estate, nell'anno turistico 2014/15 si sono registrati 362.063 pernottamenti in Alto Adige (-3,2% rispetto all'anno precedente).

L'**indice di attrattività turistica** è dato dal rapporto tra presenze in una destinazione e popolazione residente nel Paese di provenienza. Con un indice di 69,8 l'Alto Adige risulta particolarmente attrattivo per gli stessi altoatesini, seguono *Veneto* (33,8), *Friuli-Venezia-Giulia* (28,7) ed *Emilia Romagna* (28,0). L'indice per il mercato italiano per l'anno turistico 2014/15 si attesta su un valore di 15,3.

Il 60,8% delle presenze italiane viene rilevato nella stagione estiva, in particolare da ospiti provenienti da *Lombardia*, *Veneto* ed *Emilia Romagna*. Gli ospiti provenienti da *Molise*, *Campania*, *Sicilia* e *Calabria* prediligono invece la stagione invernale.

Starke Zuwächse bei den Übernachtungen in 4- und 5-Sterne-Betrieben

Im Tourismusjahr 2014/15 werden 78,5% der Übernachtungen in gastgewerblichen Betrieben gezählt. Die Ankünfte und Nächtigungen haben im Tourismus-

Aumenti delle presenze negli esercizi a 4 e 5 stelle

Nell'anno turistico 2014/15 il 78,5% delle presenze complessive è stato registrato negli esercizi alberghieri. In tutte le categorie d'esercizio si sono registrati au-

Übersicht 4 / Prospetto 4

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorie und Herkunft - Tourismusjahr 2014/15

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e provenienza - Anno turistico 2014/2015

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte	% Veränd. gegenüber 2013/14	Übernachtungen	% Veränd. gegenüber 2013/14	Inland	Ausland	%	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Arrivi	Variazione % rispetto 2013/14	Presenze	Variazione % rispetto 2013/14	Italiani	Estero		
5 Sterne	101.711	10,6	476.501	9,1	136.956	339.545	1,6	5 stelle
4 Sterne	1.499.401	8,1	6.474.732	6,9	1.894.001	4.580.731	22,1	4 stelle
3 Sterne	2.527.136	3,2	10.478.113	1,4	3.164.704	7.313.409	35,8	3 stelle
2 Sterne	578.347	0,8	2.370.647	-2,3	854.287	1.516.360	8,1	2 stelle
1 Stern	114.867	6,6	512.479	0,2	156.352	356.127	1,7	1 stella
Residence	427.249	5,5	2.675.288	0,7	1.016.401	1.658.887	9,1	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	5.248.711	4,7	22.987.760	2,5	7.222.701	15.765.059	78,5	Esercizi alberghieri
Campingplätze	303.195	11,7	1.385.579	6,0	289.719	1.095.860	4,7	Campeggi
Privatquartiere	337.282	6,2	2.036.235	2,1	831.906	1.204.329	7,0	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	369.128	4,7	2.368.241	2,5	682.393	1.685.848	8,1	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	179.349	9,4	509.228	14,1	264.160	245.068	1,7	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	1.188.954	7,6	6.299.283	4,0	2.068.178	4.231.105	21,5	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	6.437.665	5,2	29.287.043	2,8	9.290.879	19.996.164	100,0	Totale

jahr 2014/15 in nahezu allen Kategorien zugenommen, ausgenommen bei den Betrieben mit 2 Sternen. Die stärkste Zuwachsrate weisen die Betriebe mit 5 Sternen auf, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen (10,6% bzw. 9,1%). Der Anteil der Übernachtungen in dieser Kategorie an deren Gesamtzahl beträgt 1,6%. Den größten Anteil mit 35,8% an den Gesamtübernachtungen halten nach wie vor die Betriebe mit 3 Sternen (10,4 Millionen).

Die wichtigste Kategorie bei den nicht gastgewerblichen Betrieben ist der *Urlaub auf dem Bauernhof*, welcher 8,1% der Gesamtübernachtungen ausmacht. Diese Kategorie gewinnt bei den Gästen aus dem In- und Ausland immer mehr an Bedeutung. Aber auch die Übernachtungen in Privatquartieren (7,0% der Gesamtübernachtungen) weisen steigende Tendenzen auf.

menti sia negli arrivi che nelle presenze ad eccezione degli esercizi a 2 stelle. Il maggior aumento è stato rilevato nelle categorie a 5 stelle, rispettivamente il 10,6% negli arrivi e il 9,1% nelle presenze. In questa categoria la quota di presenze sul totale presenze è pari a 1,6%, mentre la categoria dei 3 stelle con 10,4 milioni di pernottamenti rimane come sempre quella con il maggior peso percentuale (35,8% sul totale presenze).

Tra gli esercizi extralberghieri la categoria con il maggior aumento di presenze (8,1%) è quella degli agriturismi. La propensione a questa categoria è confermata sia per gli ospiti interni che per quelli provenienti dall'estero. Anche le presenze negli alloggi privati (7,0% delle presenze) tendono ad aumentare.

Die mittlere Aufenthaltsdauer sinkt

Die mittlere Aufenthaltsdauer ist im Tourismusjahr 2014/15 auf 4,5 Tage gesunken. Diese Kennzahl wird aus dem Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften errechnet und die Tendenz zeigt, dass zwar mehr Gäste nach Südtirol kommen (+5,2% im Vergleich zum Vorjahr), diese jedoch immer kürzer bleiben.

Permanenza media in calo

Nell'anno turistico 2014/15 la permanenza media è di 4,5 giorni. Tale indice si ottiene dal rapporto tra presenze ed arrivi e la tendenza mostra che i turisti, seppur in aumento (+5,2% rispetto all'anno precedente), soggiornano sempre meno.

Übersicht 5 / Prospetto 5

Mittlere Aufenthaltsdauer in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunft, Halbjahr und Betriebskategorie - Tourismusjahr 2014/15

Werte in Tagen

Permanenza media negli esercizi ricettivi per provenienza, stagione turistica e categoria - Anno turistico 2014/15

Valori in giorni

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Herkunft Provenienza		Halbjahr Stagione turistica		Insgesamt Totale	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Inländer Italiani	Ausländer Stranieri	Winter Inverno	Sommer Estate		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
4-5 Sterne	3,7	4,7	4,1	4,5	4,3	4-5 Stelle
3 Sterne	3,6	4,4	4,1	4,2	4,1	3 Stelle
2 Sterne	3,8	4,3	4,2	4,1	4,1	2 Stelle
1 Stern	4,0	4,7	4,6	4,3	4,5	1 Stella
Residence	6,0	6,5	5,7	6,8	6,3	Residence
Zusammen	3,9	4,7	4,2	4,5	4,4	Totale
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
Campingplätze	4,2	4,7	4,7	4,5	4,6	Campeggi
Privatquartiere	6,1	6,0	5,6	6,4	6,0	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	5,8	6,7	5,2	7,0	6,4	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	3,4	2,4	3,3	2,7	2,8	Altri esercizi
Zusammen	5,2	5,4	5,1	5,4	5,3	Totale
Insgesamt	4,1	4,8	4,4	4,7	4,5	Totale generale

Die Beherbergungsbetriebe mit der längsten Aufenthaltsdauer sind jene mit *Urlaub auf dem Bauernhof*, die *Residence* und die *Privatquartiere*. Die Gäste, welche sich im Sommer am längsten in Südtirol aufhalten, kommen aus der *Slowakei* (7,0 Tage) oder aus *Luxemburg* (6,3 Tage), im Winter sind es die Gäste aus *Luxemburg* (6,5), *Polen* (6,4) oder dem *Vereinigten Königreich* (6,0). Im Schnitt bleibt der ausländische Gast länger als der inländische und die Aufenthaltsdauer ist im Sommer länger als im Winter.

Stärkste Zunahme an Nächtigungen im Pustertal

Die Untersuchung der Touristenströme nach Gebiet zeigt, dass die Ankünfte und Nächtigungen in allen Bezirksgemeinschaften zugelegt haben. Das *Pustertal* hat anteilmäßig am stärksten zugenommen und kommt mit einem Plus von 4,1% auf knapp neun Millionen Übernachtungen.

Auch das bereits starke *Burggrafenamt* konnte im Tourismusjahr 2014/15 um 3,0% zulegen und verbuchte somit 6,5 Millionen Nächtigungen. An dritter Stelle folgt *Salten-Schlern* mit 5,3 Millionen Übernachtungen (+2,2%).

Einige Bezirksgemeinschaften sind stark saisonabhängig, andere klar von einem der beiden Hauptmärkte (Deutschland und Italien) geprägt. Nennenswert sind hier das *Burggrafenamt* und das *Überetsch-Unterland*, welche vor allem Sommertourismus haben (80,0% bzw. 80,9%) und überwiegend bundesdeutsche Gäste beherbergen (73,0% bzw. 69,1%).

Eine ausgewogenere Verteilung der Übernachtungen zwischen Sommer und Winter gibt es hingegen in den Bezirksgemeinschaften *Salten-Schlern*, *Pustertal* und *Wipptal*.

Das *Pustertal* wird eindeutig von den inländischen Gästen bevorzugt, im Sommer sind es 60,3% der Nächtigungen und im Winter 39,3%. Das bedeutet auf das ganze Tourismusjahr bezogen, dass die Hälfte der Gäste aus dem Inland kommt.

Im Bezirk *Vinschgau* stellen sowohl im Winter (59,3%) als auch im Sommer (52,2%) die Gäste aus Deutschland den größten Anteil.

Gli esercizi ricettivi con permanenza più lunga sono gli *agriturismi*, i *residence* e gli *alloggi privati*. In estate l'ospite che soggiorna maggiormente nella nostra provincia è quello proveniente dalla *Slovacchia* (7,0 giorni) o dal *Lussemburgo* (6,3 giorni), in inverno invece quello che proviene da *Lussemburgo* (6,5), *Polonia* (6,4) o *Regno Unito* (6,0). In media l'ospite estero rimane più a lungo rispetto all'ospite interno e in estate la permanenza è più lunga che in inverno.

L'aumento maggiore di presenze in Val Pusteria

L'analisi territoriale dei flussi turistici mostra in tutti i consorzi turistici un aumento sia negli arrivi che nelle presenze. La *Val Pusteria* ha registrato il maggior aumento di presenze con il 4,1%, arrivando a quasi nove milioni di pernottamenti.

Nel corso dell'anno turistico 2014/15, anche il già forte *Burgraviato* ha registrato un aumento del 3,0%, raggiungendo così 6,5 milioni di presenze. Al terzo posto si colloca *Salto-Sciliar* con 5,3 milioni di presenze (+2,2%).

Alcune comunità comprensoriali mostrano una marcata stagionalità e altre dipendono fortemente da uno dei due maggiori mercati (Germania ed Italia). Risaltano in modo particolare il *Burgraviato* e l'*Oltradige-Bassa Atesina*, che hanno rivelato una netta predisposizione per il turismo estivo (80,0% e 80,9%) e sono prediletti dai turisti tedeschi (73,0% e 69,1%).

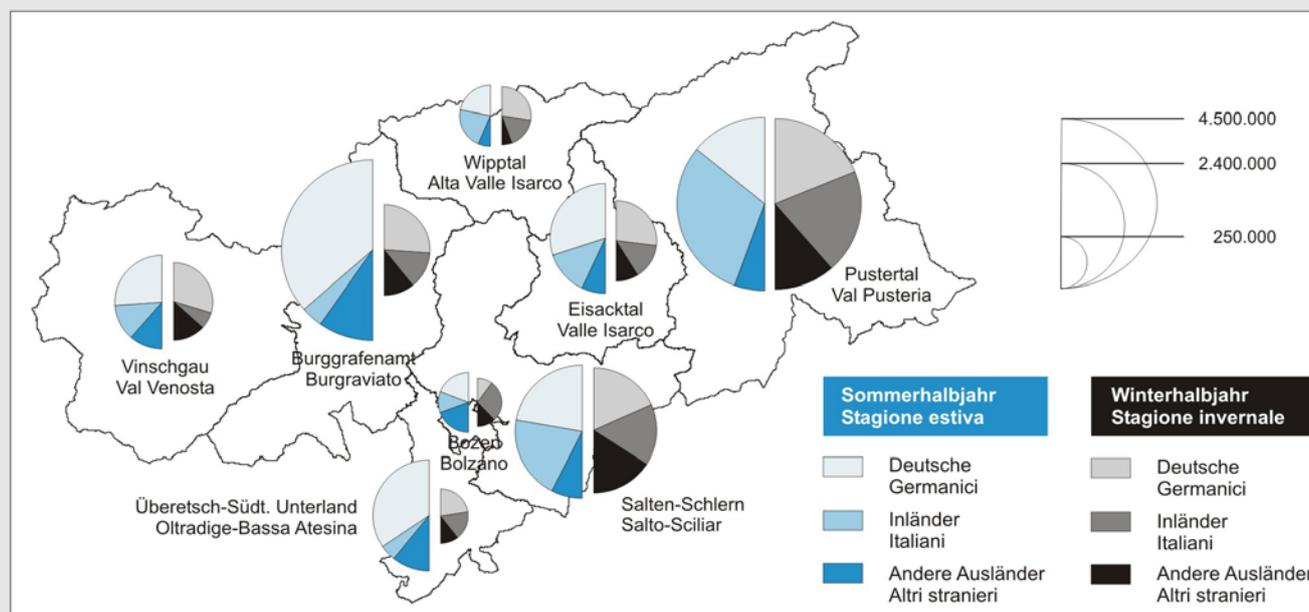
Una maggiore uniformità nella distribuzione delle presenze fra estate e inverno è stata invece registrata nei comprensori *Salto-Sciliar*, *Val Pusteria* e *Alta Valle Isarco*.

La *Val Pusteria* è meta prediletta dai turisti interni, il 60,3% delle presenze risultano in estate e il 39,3% in inverno; è l'unico comprensorio in cui la componente interna ha costituito la metà delle presenze totali nell'intero anno turistico.

La Val Venosta è invece preferita sia in inverno (59,3%) che in estate (52,2%) dagli ospiti germanici.

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr, Herkunftsland und Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2014/15

Presenze negli esercizi ricettivi per stagione turistica, paesi di provenienza e comunità comprensoriale - Anno turistico 2014/15



© astat 2016 - Ir



Tourismusintensität

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in einem Gebiet und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes. Im Tourismusjahr 2014/15 beträgt dieser Index auf Landesebene 15,5. Demnach wurden je 100 Einwohner Südtirols täglich 15,5 Übernachtungen von Gästen gezählt. Bei den Bezirksgemeinschaften weisen das *Pustertal* (30,3) und *Salten-Schlern* (29,3) die höchsten Werte auf.

Intensità turistica

L'**indice d'intensità turistica** si ottiene dal rapporto tra le presenze turistiche di una certa area e la popolazione residente dell'area medesima. Nell'anno turistico 2014/15 tale indice è risultato pari a 15,5 a livello provinciale, quindi ogni 100 abitanti della provincia di Bolzano si contano quotidianamente 15,5 presenze turistiche. Tra le comunità comprensoriali, quelle che hanno ottenuto i valori più alti sono state la *Val Pusteria* (30,3) e il *Salto-Sciliar* (29,3).

Übersicht 6 / Prospetto 6

Index der Tourismusintensität nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2014/15

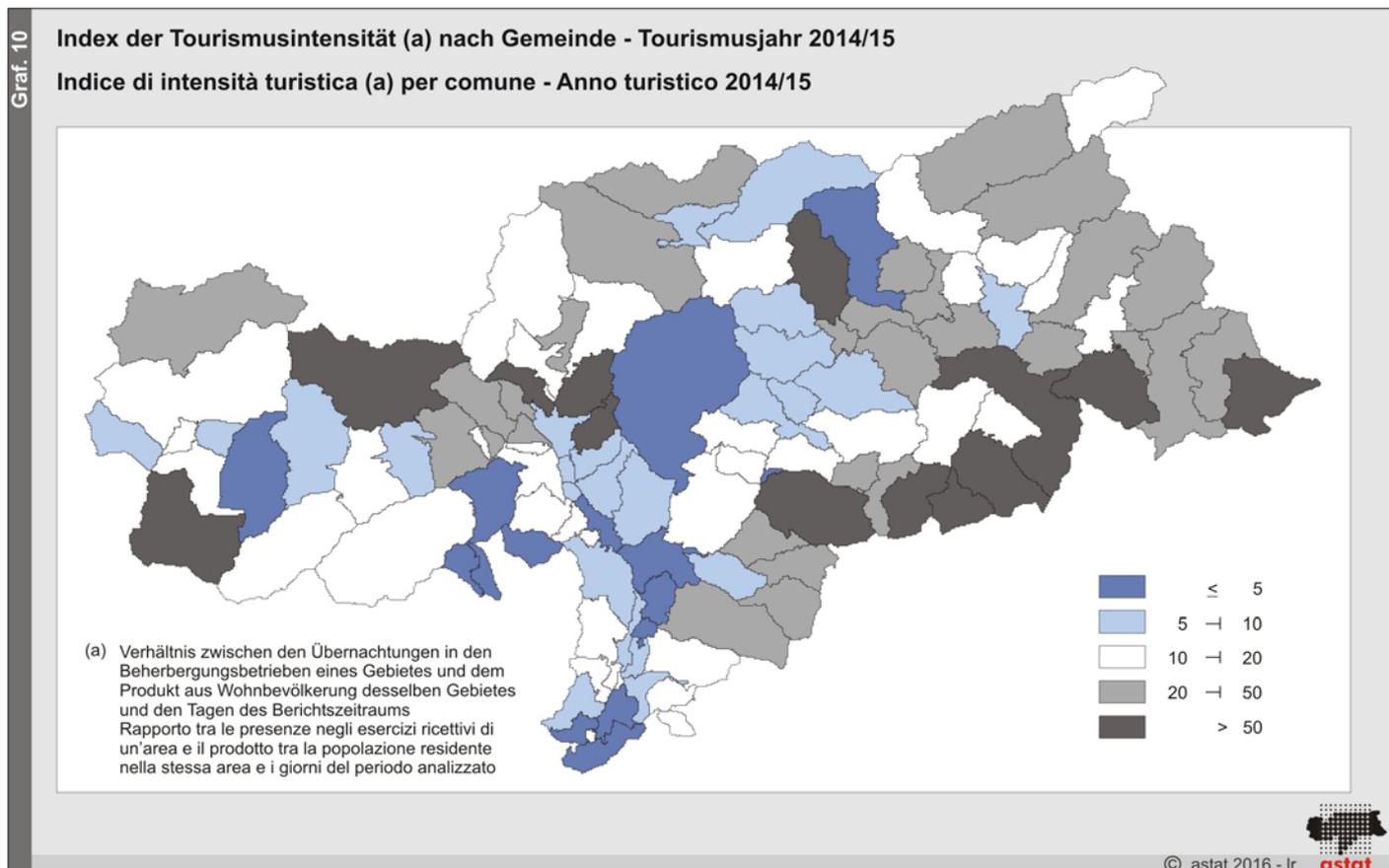
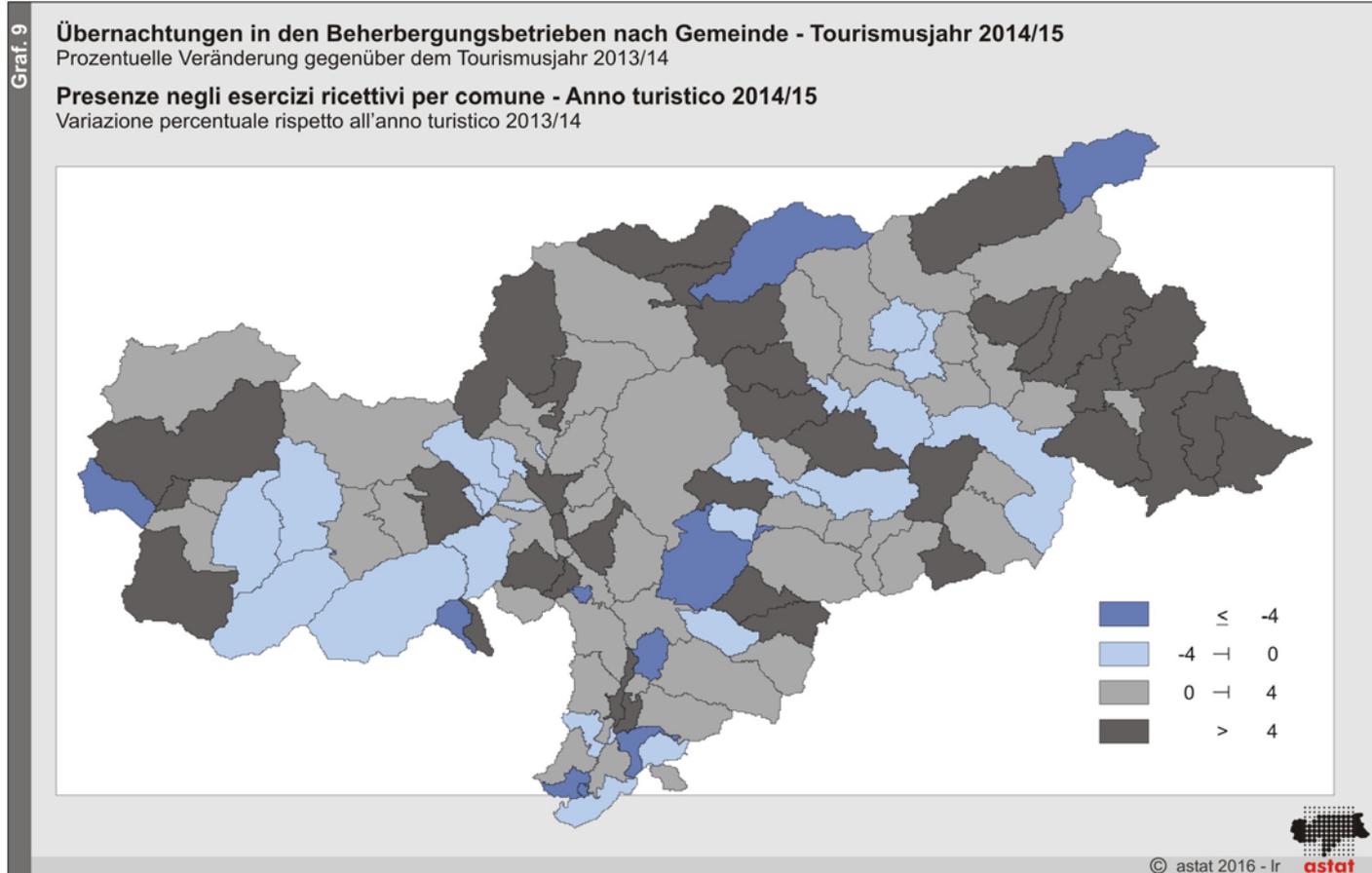
Indice di intensità turistica per comunità comprensoriale - Anno turistico 2014/15

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Einwohner am 30.04.2015 Abitanti al 30.04.2015	Übernachtungen Presenze	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)		COMUNITÀ COMPENSORIALI
			Jährlich Annuo	Index Monat August Indice mese di agosto	
Vinschgau	35.447	2.165.852	16,7	37,3	Val Venosta
Burggrafenamt	101.117	6.457.685	17,5	36,4	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	74.021	1.972.292	7,3	16,4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	106.210	583.715	1,5	2,2	Bolzano
Salten-Schlern	49.239	5.259.801	29,3	61,4	Salto-Sciliar
Eisacktal	51.687	2.608.948	13,8	29,7	Valle Isarco
Wipptal	19.931	1.253.176	17,2	34,1	Alta Valle Isarco
Pustertal	81.304	8.985.574	30,3	70,5	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	518.956	29.287.043	15,5	33,6	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

Der tourismusintensivste Monat August erreicht einen Landesdurchschnitt von 33,6 und auch hier sind wieder das *Pustertal* (70,5) und *Salten-Schlern* (61,4) die Bezirksgemeinschaften mit den höchsten Werten.

In agosto, mese di maggior afflusso turistico, il valore provinciale si è attestato a 33,6 e anche qui i valori più elevati si sono riscontrati nelle stesse comunità comprensoriali *Val Pusteria* (70,5) e *Salto-Sciliar* (61,4).



In den höheren Kategorien nimmt die Bettenauslastung zu

Der **Index der Bettenauslastung** ist eine häufig verwendete Kennzahl im Tourismus. Er errechnet sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen und den zur Verfügung stehenden Betten.

Die Bettenauslastung beträgt im Tourismusjahr 2014/15 36,6%. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einem Plus von 1,0 Prozentpunkten. Unter Berücksichtigung der Saisonen zeigt sich, dass eine hohe Auslastung von 45,3% im Sommer einer geringeren von 27,8% im Winter gegenübersteht.

Die Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Sommerhalbjahr 2015 beträgt 50,6%. Die höchsten Auslastungen im Sommer weisen die Betriebe mit 4 Sternen auf, im Winter hingegen die 5-Sterne-Betriebe. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben konnten im Sommer 2015 die Campingplätze wegen der günstigsten Wetterbedingungen die beste Auslastung erzielen (48,9%).

Übersicht 7 / Prospetto 7

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Tourismusjahr 2014/15

Presenze negli esercizi ricettivi e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria d'esercizio - Anno turistico 2014/2015

BETRIEBS-KATEGORIEN	Übernachtungen Presenze	Betriebe Esercizi	Betten Posti letto	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto				CATEGORIE D'ESERCIZIO
				Sommer	Winter	Tourismus- jahr	% Ver- änderung	
				Estate	Inverno	Anno turistico	Variazione %	
5 Sterne	476.501	21	2.143	71,2	50,0	60,9	1,1	5 stelle
4 Sterne	6.474.732	428	29.519	72,4	47,4	60,1	3,4	4 stelle
3 Sterne	10.478.113	1.582	66.230	53,2	33,3	43,3	0,6	3 stelle
2 Sterne	2.370.647	965	24.334	31,9	21,5	26,7	-0,1	2 stelle
1 Stern	512.479	289	6.485	24,1	19,2	21,7	1,2	1 stella
Residence	2.675.288	805	20.996	39,3	30,5	34,9	1,7	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	22.987.760	4.088	149.707	50,6	33,4	42,1	1,4	Esercizi alberghieri
Campingplätze	1.385.579	47	12.849	48,9	9,9	29,5	1,2	Campeggi
Privatquartiere	2.036.235	2.822	23.228	26,4	21,6	24,0	0,5	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.368.241	2.799	24.193	38,3	15,2	26,8	..	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	509.228	284	9.144	20,6	9,8	15,3	0,7	Altri esercizi
Nicht gastgewerbl. Betriebe	6.299.283	5.951	69.414	33,9	15,7	24,9	0,4	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	29.287.043	10.039	219.120	45,3	27,8	36,6	1,0	Totale

Aus der Analyse der Bezirksgemeinschaften geht hervor, dass die Landeshauptstadt *Bozen* in Bezug auf das Tourismusjahr 2014/15 insgesamt die höchste Bettenauslastung mit 46,5% vorweisen kann. Die zweithöchste Auslastung findet sich im *Burggrafenamt* (42,0%); alle anderen Bezirke liegen unter dem Mittelwert oder genau im Landesdurchschnitt wie die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern*.

Utilizzo dei posti letto maggiore nelle categorie alte

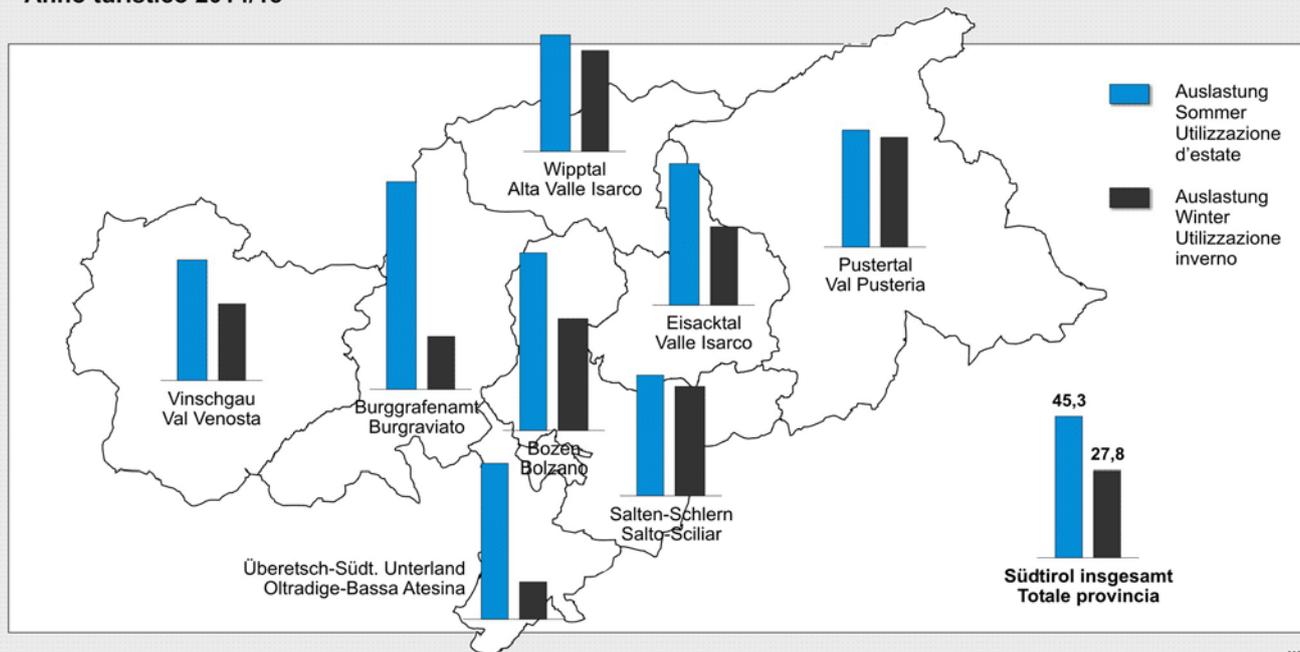
L'**indice di utilizzazione** dei posti letto è uno degli indicatori maggiormente impiegati in campo turistico e viene calcolato tramite il rapporto tra le presenze e la disponibilità di letti.

Nell'anno turistico 2014/15 l'indice di utilizzazione è stato pari al 36,6%. Rispetto all'anno turistico precedente ciò corrisponde ad una crescita dell'1,0%. Considerando le stagioni l'indice di utilizzazione estivo corrisponde al 45,3% mentre quello invernale al 27,8%.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri nella stagione estiva 2015 è pari a 50,6%. Il maggior tasso di utilizzazione si è riscontrato in estate negli esercizi con 4 stelle e in inverno in quelli a 5 stelle. Nella categoria "extralberghieri" i campeggi in estate durante la bella stagione hanno registrato un indice pari al 48,9%.

Index der Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2014/15

Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione turistica - Anno turistico 2014/15



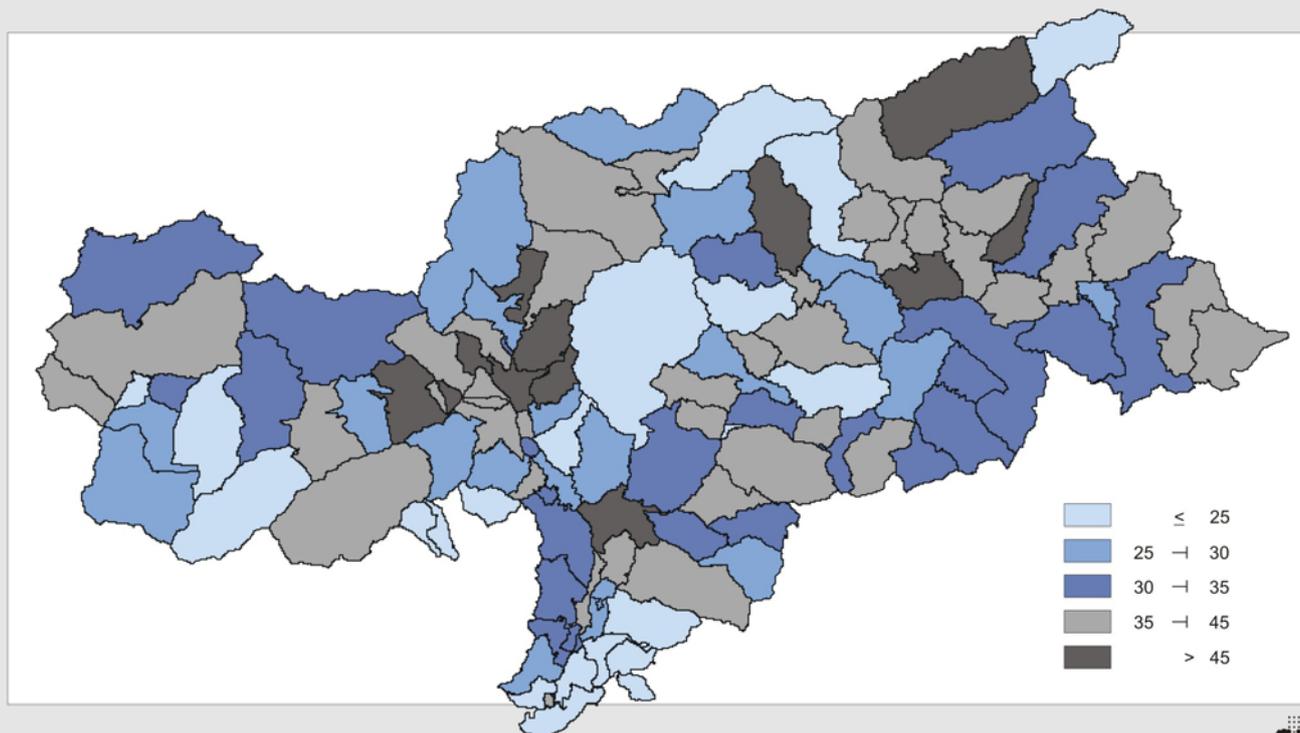
© astat 2016 - Ir

Die höchsten Bettenauslastungen in den Sommermonaten weisen die Bezirksgemeinschaften *Burggrafenamt*, (66,7%), *Bozen* (57,0%) und *Überetsch-Südtiroler Unterland* (49,8%) auf.

L'indice di utilizzazione più alto nella stagione estiva appartiene al *Burgraviato* (66,7%), seguito da *Bolzano* (57,0%) e *Oltradige-Bassa Atesina* (49,8%).

Index der Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinde - Tourismusjahr 2014/15

Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per comune - Anno turistico 2014/15



© astat 2016 - Ir

Gesamtindex des Tourismus

Um einen vergleichbaren Gesamtüberblick zu schaffen, wird der **Gesamtindex des Tourismus** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert⁽¹⁾ vier der wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

An der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste steht auch im Tourismusjahr 2014/15 das *Pustertal*, welches neben den meisten Übernachtungen auch die höchste Tourismusintensität registriert. Es folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte und Tourismusintensität. An dritter Stelle befindet sich das *Burggrafnamt*, das überdurchschnittliche Dichte und Auslastung aufweist.

An erster Stelle der Rangordnung nach Gemeinde steht *Corvara*, welches zwar nicht die meisten Übernachtungen verbucht, aber die absolut höchste Tourismusintensität aufweist. Es folgen *Wolkenstein in Gröden*, *Meran* (höchste Beherbergungsdichte), *Tirol*, *Schenna* und *Kastelruth*; letztere Gemeinde weist mit 1,4 Millionen die höchste Übernachtungszahl auf.

Übersicht 8 / Prospetto 8

Rangordnung der Bezirksgemeinschaften nach dem Gesamtindex des Tourismus - Tourismusjahr 2014/15

Graduatoria delle comunità comprensoriali secondo l'indice generale del turismo - Anno turistico 2014/15

Stelle	BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Übernachtungen Presenze	Beherbergungsdichte Densità ricettiva	Tourismusintensität Intensità turistica	Auslastung der Betten Utilizzazione dei posti letto	Gesamtindex des Tourismus (a) Indice generale del turismo (a)	Pos.	COMUNITÀ COMPENSORIALI
1	Pustertal	8.985.574	32,7	30,3	36,3	100,0	1	Val Pusteria
2	Salten-Schlern	5.259.801	37,9	29,3	36,6	88,9	2	Salto-Sciliar
3	Burggrafnamt	6.457.685	38,2	17,5	42,0	84,8	3	Burgraviato
4	Bozen	583.715	66,2	1,5	46,5	64,6	4	Bolzano
5	Eisacktal	2.608.948	32,6	13,8	35,1	60,9	5	Valle Isarco
6	Überetsch-Südt. Unterland	1.972.292	41,2	7,3	31,0	53,4	6	Oltradige-Bassa Atesina
7	Wipptal	1.253.176	15,2	17,2	34,7	51,5	7	Alta Valle Isarco
8	Vinschgau	2.165.852	13,0	16,7	31,6	51,0	8	Val Venosta

(a) Summe der standardisierten Werte folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung
Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, welche den Touristen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene (gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen) Unternehmen, die den Touristen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.

(1) Die Kennzahlen auf territorialer Ebene wurden durch ihren Höchstwert dividiert, um sie unabhängig von der Maßeinheit zu machen.
Gli indicatori sono stati divisi per il valore massimo registrato a livello territoriale per renderli indipendenti dall'unità di misura.

Indice generale del turismo

Per riuscire ad effettuare un confronto di sintesi viene utilizzato l'**indice generale del turismo**. Esso aggrega e standardizza⁽¹⁾ quattro fra i più importanti indicatori di concentrazione turistica: il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La graduatoria che ne deriva vede in testa anche nell'anno turistico 2014/15 il comprensorio della *Val Pusteria*, che detiene il record di presenze e fa registrare il maggiore indice di intensità turistica. Segue la comunità comprensoriale *Salto-Sciliar*, con una densità ricettiva e un'intensità turistica superiori alla media. Al terzo posto si trova la comunità comprensoriale del *Burgraviato*, che detiene una densità ricettiva ed un'utilizzazione superiori alla media.

A livello comunale la graduatoria secondo l'indice generale del turismo vede in prima posizione la località turistica di *Corvara in Badia*, che detiene anche l'indice di intensità turistica più elevato. Seguono *Selva Val Gardena*, *Merano* (densità più elevata), *Tirol*, *Scena* e *Castelrotto*, quest'ultimo registra il massimo numero di presenze (1,4 milioni).

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione dei turisti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture (sia alberghiere che extralberghiere) che forniscono ai clienti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.

Zu den **nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Privatquartiere, Campingplätze, Feriendörfer, Berggasthäuser, Schutzhütten, Ferienheime, Jugendferienheime und -herbergen.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer oder Wohnungen an Feriengäste vermieten.

Urlaub auf dem Bauernhof wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten“ eingetragen sind.

Die **Tourismuskategorie** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismusjahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** der Touristen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Tourismusattraktivität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, die von Urlaubern eines bestimmten Herkunftsgebietes verbracht wurden, und der Wohnbevölkerung desselben Herkunftsgebietes.

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Der **Gesamtindex des Tourismus** ergibt sich aus der Summe der standardisierten Werte (geteilt durch ihren Höchstwert) folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

Sono **esercizi ricettivi extralberghieri** gli alloggi privati, i campeggi, i villaggi turistici, i rifugi albergo, i rifugi alpini, le case per ferie, gli alberghi e gli ostelli per la gioventù.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano camere o appartamenti ammobiliati per le ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici.

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Gli **arrivi** indicano il numero di clienti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva**.

L'**indice di densità ricettiva** si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.

La **permanenza media** (in giorni) dei turisti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di attrattività turistica** viene determinato dal rapporto tra le presenze effettuate dai clienti di un'area di provenienza e la popolazione residente nella stessa area.

L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura, e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

L'**indice generale del turismo** è dato dall'aggregazione dei valori standardizzati, ovvero divisi per il valore massimo su scala territoriale, dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).